貝納杜特報告 =下面是美國支持貝氏報告所作聲明= U.S. Backs Bernadotte's Conclusions

具約杜特報告全文

(D) The United Nations, by declaration or other ap林人民接受 O

When the blockade failed stration, backed up by the preSecretary of Army, Mr. Kenneth Royall, said yesterday. propriate means, should undertake to provide special assu-When the blockade failed stration, backed up by the pre-Secretary of Army, Mr. Ken rance that the boundaries between the Arab and Jawish because of the air bridge, the

on Palestine

with assurances of free access for interested Arab countries were made to sabotage it, to 支部試稿時準備一有命令即將以武 Germany. and an undertaking on their part to place no obstacle in the destroy it by organised ganga 力執行蘇當局禁止柏林與西方佔領 整軍部官員拒絕說明對業局美國 way of old deliveries by pipeline to the Haifa refineries, and subversion.

通過輸油管抵達海法之煉油廠) 至於石油之分配) 則將繼續依將已往 therefore, the threat to the was an alternative to breaking peace which the blockade meather the Berlin blockade by force.

(F) The airport of Lydda should be declared a free sures created, still remain."

airport, with assurance of access to it and employment of 「以上方法均歸失敗〉但封鎖則 sures" imposed by the Soviet its facilities for Jerusalem and interested Arab countries. 依然如故 1-因而因封鎖而造成之對 Government in Berlin left the (F) 里達航空站廳宣布爲自由航空站 ,保證耶路撒冷以及阿剌和平的威脅,仍然存在 o Western Allies with three 配得使用該航空站及其設備 o

should be placed under offective UN control with maximum American delegate made these 封鎖而採取之變通動法,渠稱蘇聯 feasible local autonomy for its Arab and Jewish communi-four points: ties, with full safeguards for the protection of the holy 傑索普於詳細叙述引導至全部封 辦法」,使西方盟國僅有三條路可 places and sites and free access to them, and for religious 鎖柏林陸路交通發生之事件後;指走0

(G)耶路撒冷城所包括之地區) 應選照聯大十一月二十九日决 1. The United Stat 識之規定) 該城應予以特別看待 > 將其置於聯合國有效管制之下 > 藉 In Berlin as of right. 使當地輸太與阿剌伯居民享有最大限度而又適當之自治權) 俾聖地與 (一)美國有鄉保駐戶

(I) The right of the Arab refugees to return to their (I) The right of the Arab refugees to return to their (二)美國不但有權留駐柏林; impose upon Berlin and the 林西; 唐家莊; 趙各莊; 讀者訂閱 homes in Jewish-controlled territory at the earliest possible 且對當地人民生活之維持負有責任 Soviet Zone". date should be affirmed by the United Nations, and their 3. The Soviet Government repatriation resettlement and economic and social rehabilita-fully acknowledged these tion and payment of adequate compensation for the property rights and responsibilities 主權企圖;得如顧以償;因而使其 of those choosing not to return should be supervised and through specific agreements assisted by the UN conciliation commission described in and through practice over the 以爱問 o

(I)聯合國應認 阿剌伯難民有權鹽早 返歸其在猶太整制區內之 家鄉,而其遺緣故居經濟與社會之車建,以及不顧返鴉者財產損失之 適當賠償,應由下預(K)節所述聯合國調解委會予以監督及協助 o (J) The political, economic, social and religious rights 然此等權利與責任 o of all Araba in the Jewish territory of Palestine and of all
Jews in the Arab territory of Palestine should be fully "on one filmsy pretext after guaranteed and respected by the authorities. The concilias another" had tried, in violas 1 (但更英政府同意上述任何勤法 tion commission provided for in the following paragraph tion of its obligations under ? 實爲不可想像之事 C 」 should supervise the observance of this guarantee. It should the United Nations Charter, \$3. To wrestat by force also lend its good offices, on the invitation of the parties, to coerce the United States, the only possible way of deto any efforts toward exchanges of populations with a view France and Britain into aban-tending and maintaining their to eliminating troublesome minority problems, and on the doning Berlin and their rights legitimate rights". To do that, basis of adequate compensation for property owned.

and responsibilities in that (J) 當局對巴勒斯坦指太領土內一切阿剌伯人及阿剌伯領土內 一切獨太人之政治,經濟,社會及宗教等權利,應予以充分之保障及 建立,下節內所規定之調解委員會應監督此項保障之執行,該委員會 遊與應雙方之邀,從事調處居民之交換,藉以消除少數民族之問題, 也此等義務,力圖壓迫英美法三國 而以對財產之損失之適當賠價爲基礎。 (K) In view of the special nature of the Palestine pro-blems and the dangerous complexities of Arab-Jewish rela-

(K) In view of the special nature of the Palestine problems and the dangerous complexities of Arab-Jewish relationships, the United Nations should establish a Palestine conciliation commission. The commission, which should be gotiations between the Kremain and the United States appointed for a limited period, should be responsible to the United Nations and act under its authority. The commission, assisted by auch UN personnel as may prove necessary, should undertake:

(K) 黎於巴勒斯坦潘太及阿剌伯關係危險之複雜性)聯合國際

W立一巴勒斯坦調解委員會,該委員會之實任)有一定之期候,應對 然後傑氏又原述克里揚林與西方 關令法權利之唯一辦法」,但實氏聯合關負責,並在聯合國管轄之下行動, 該委員會必要時由聯合國人 監 別 明可打開附論國國國之門 (1) To employ its good offices to make such recommendations to the parties or to the United Nations and to take such steps as may be appropriate with a view suring the continuation of the peaceful adjustment of the situation in Palestine:

一、利用其調應之地位向雙方或向聯合國提出語意之難應, 並如

一、利用其調應之地位向雙方或向聯合國提出適當之建議,並持 (2) Such measures as it might consider appropriate in 航空站,少數民族權利及其他協議。 取適當之步驟) 務使巴勒斯坦之局勢) 繼續保證和平之調整 o

(3) To aupervise the observance of such boundary, road, 四,巴勒斯坦境內如有任何發展,凡足以改變聯合國在解決巴勒

三,監督遵守聯合國所决定之疆界,公路,鐵路,自由港,自由

permitted no other course" out to refer it to the United 首次討論柏林問題

Nations.

四國大使在克里姆林之談判較多後,柏林情勢之嚴重,不僅對吾人

言即對全世界而言,除將其提交聯 合國外,別無他途可循。

區間之交通運輸而曾の

These were :

此三條路即:

英代表賈德幹於午後在安理會致

He said that a threat of

維辛斯基出席未發言 Vyshinsky Present in Security Council

(Continued from Page 1)

The "illegal and foreible mea-

1. The United States wa

1. To "submit passively to 使當地輸太與門剌伯居氏子有取入經歷間入經歷間入 其古蹟以及宗教自由獲得充份保障)並可自由前往 o (H) The right of unimpeded access to Jerusalem by included the right of access in Berlin, and thereby to conhe efforts of the Soviet Go-(H) The right of unimpeded access to all parties.
road, rail or air should be fully respected by all parties.
(H) 各方應完全尊重由公路鐵路 或空中自由 進入耶路撒洛之權 stenance of the population. which it desires foreibly to which it desires foreibly to

> 一,被迫屈服於蘇聯政府,使動 聯奪取西方盟國在稻林應享之一切 希求加諸栢林與蘇區之政治體制得

course of nearly three years. 2. To "continue discussion part could consent to either 訂閱收款處:南京新街口中匯銀行

and responsibilities in that Sir Alexander said, "would be

fostering the cultivation of friendly relations between Arab (4) To report promptly to the United Nations any development in Palestine likely to alter the arrangements ap-

railroad, free port, free airport, minority rights and other 斯坦問題中所批准之任何協議者,或足以威脅該區之和平者,須迅速 arrangements as may be decided upon by the United Nations. 同聯合國提出報告 o

被判死刑之納粹 罪犯罪刑

陸長羅耀如此說 Reprieve for Nazis Sentenced to Death

force in the sense of the United Nations Charter existed in Washington, Oct. 7. (Reunate themselves to Soviet con- the fact that "the interference ter)-A special United States rol".

專稱:蘇聯提議願供給柏林全部 blockade of transport and mended a reprieve for a limit-communications was ordered ed number of Nazis sentenced

駐德軍政府督克萊將軍所提之减刑 建議)完爲若干。

本報改訂金圓售價 每份六分 歡迎直接向本計訂閱 電話二局〇〇四五號

本報北平分社 隨時送到 前內西皮市宋家胡同三賞

本報古 古冶車站新順合報社歡迎

配括兰局〇一六八

本報南京 銷處 分 代訂處: 太平路二四三號 直接訂閱 專差送到 函訂: 誘寄南京新街口社會 服務處四十五號信箱

清南市普利門外 經二路七十七號

唐山市新菜市北口光明菁報社 本報徐州 分銷處

瑞記報社 銷 太原南肖塔博三三號 電話——四三

徐州市王家店後巷六號

靑 分 銷 油口路七一號青鳥雜誌書報赴 電話二二二〇〇 The Chinese-English Intelligence

G.Y. \$0.06

本市

各

辦

客項

后。 別界

外請利特

局家來息設丹

五號

柏林問題解决途徑:

聞六中立會員國已擬有此項提證

EXPECTED

安理會首次討論柏林問題

維辛斯基出席未發言

United States, condemned So-wiet action as "illegally ob-解何以蘇聯直接加諾柏林市民之行

type of resolution could be talks.

Saturday October, 9 1948

成將不免一戰

最高顧問擊告美人 A Solemn Warning

Durham, New Hampshire, Oct. 8. (Reuter)-Mr. Charles SECURITY COUNCIL RESOLUTION Saltzman, one of the highest official advisors to Mr. Mar. shall on the United States policy in Germany, solemnly warned the American people

陸氏此項講稿係在國務院就準備 於新罕歇爾大學發表者,與宣稱: "We are exerting our ut-Council to, determine what part in the behind the scenes brought and in what form it 關於談判之進展情形不時通知英 should be presented. 第一次 中日安理會六「中立」會員間仍 不直接参加此幕後會談 0 most efforts to avoid war. We sole representative of Commonwealth forces in Japan-其法三原告嗣,但權悉三國間同意 side of war by patience, calm-per 安理會六「中立」會員間仍 不直接参加此幕後會談 0 mess and spiritual fortitude.) 至今年年度除少数英統行政長官外,連盟教政政策的確認與

YSHINSKY PRESENT IN SECURITY

Establish Diplomatic Relations

structing by threat of force 助竟被責為對英美法三盟國加以協 the access of the Western Po-請責蘇聯以武力廣脅「非法阻撓四 women and children of medi-Spain are progressing favour-der communist control. 方列强通柏林之交通線,因而構成 cines, food, clothing and fuel, ably, according to a "respon-對和平之成肴時,在酬阳報紙。" to subject them to cold and sible former Spanish official",北韓之杭制已被形成。 Also present was a Ukrai-starvation and disease, may quoted by the "China Press"

Australia's Part in Pacific Defence Recognised

Paris, Oct. 8. (Reuter)— A 機續果行認談以決定將作何種建議 be possible to avoid war with resolution asking the Security 及以何種方式提出等問題 o Russia over the Berlin dissince the end of the war with Japan, has always provided Union to lift the Berlin blockade and calling for resumption of four-Power talks is expected to be brought shortly before the Security Council.

新透射巴蒙十月八日常:預料不 人將有人在安理會提供實際工作

「如此國

」」「如此國

」」「如此國

withdrawn. By the end of 1948, apart from a handful of most efforts to avoid war. We British administrative officers, the Australians will be the

side of war by patience, calmness and spiritual fortitude, perhaps this will not be possible".

去年,聯合王國與紐西蘭軍隊即會開始撤退,印軍則已全部撤駐,至今年年度除少數英籍行政長官外,澳軍將成爲英國蘇聯邦佔領日本軍隊之唯一代表 O

| 各人已竭整所能以避免戰爭,
| 各人不空能以忽刷鋼靜及精神優量 | pointed out, there have been three significant points in this arrangement. For the first time United Kingdom forces have been placed under the control of a dominion government; the sovereign equality of all Commonwealth members, agreed at the Imperial Conference of 1926, has found comvernment and the other Go-plete expression in the sphere of defence. An equally improved the control of the superstant minister for Defence has pointed out, there have been three significant points in this arrangement. For the first time United Kingdom forces have been placed under the control of a dominion government; agreed at the Imperial Conference of 1926, has found comverted to the control of th

COUNCIL

wernment and the other Go-pression in the sphere of defence. An equally invernments with which it is associated can do, is to assure you that they will do their you that they will do their the Soviet delegate, M. Andstill maintained and thus content Vyshinsky, unexpectedly tinued in existence the threat taking his seat in the Secution of the secution of

many—coupled with an offer 在 o join Big Four talks immediately the Berlin "blockade" He went on: "The Soviet be resolved peacefully and was abandoned.

Han opinion is on the place of Malaya-prime Pacific irritant

just now-in Far Eastern security". 但如獲悉澳大利對於馬來亞之意,當更爲有趣o

泰晤士報論韓國局勢 Dr. Wang Shih-Chieh's Views On Korea Likely To Find Support In U.N. Assembly

The London "Times" today, after editorially reviewing Russian obstruction to the establishment of a democratic government in Korea, summarises present developments as

Shanghai, Oct. 7. (Reuter) 泰晤士報今日除於社論中許及蘇聯對設立一韓國 民主政府所加之
—Negotiations for the est
"The Russian and All Property of the Company of the Com

wers to Berlin", thereby "That an effort should be —Negotiations for the estcreating a threat to peace. made to deprive two million ablishment of diplomatic rewithdrawn by the end of the year means that the state of 蘇外大維辛斯基於美代表學界曾 five hundred thousand men, lations between China and Northern Korea is now regarded in Moscow as securely un-

」蘇聯宣布年底以前撤退蘇軍意即謂莫斯科方面已認爲共產黨於

Also present was a Ukrainian delegate, M. Vasili Tarasenko. taking the place of M. Dmitri Manuilsky, who also announced he would take no further part in the debate when the Berlin crisis was put on the Council's agenda on Tuesday afternoon. 同時出席者有島克關代表建位辛利,集代替曼和依爾斯基出席,建议中 when we have responsible less when we have responsible typic for them as an occupying proceeding to Nanking shortly in connection with the negotiations.

Description of the China Press. The Russians now blame the United Nations for allow-day.

The Russians now blame the United Nations for allow-day.

The Russians now blame the United Nations for allow-day.

The Russians now blame the United Nations for allow-day.

The Russians now blame the United Nations for file and proper day.

The Russians now blame the United Nations for file and proper day.

The Russians now blame the United Nations for file and proper day.

The Russians now blame the United Nations for file and proper day.

Public Richard Ray Proper government to rule in the South, before a fund when the United Nations.

The Russians now blame to United Nations for file and proper government to

個之對論。
Both the Eastern delegations had been expected to boycott this session. 以内理方类图代表一般与以高的 Dr. Jessup gave the history of his Government's negotiations with the Russians, and the Western Sections with the Russians, and added that in any ease it cally impossible for the inhabitants of the Western Sections with the Russians, and added that in any ease it was a matter for decision by the National Government. 上海某外都官員於詢以外傳中與與可能學的 Dr. Jessup gave the history of his Government's negotiations with the Russians, and added that in any ease it was a matter for decision by the National Government. Senor Segarr, connected with abitants of the Western Sections with the Russians, and added that in any ease it was a matter for decision by the National Government. L海某外都官員於詢以外傳中與與西班牙間正進行重建外交關係一及運動兩國間所作之努力相同。 Qusstioned on the reported for the opening discussed trade posibilities of diplomatic relations between 此事將由國民政府加以決定。

lews; 二,採取該委員會所認為適當之措施,以培植河刺伯人與徽太人 proved by the United Nations in the Palestine settlement or to threaten the peace of the area.

(The End 完)

JAPAN UNDER MACARTHUR

By Woo Kyatang (吳嘉棠著) (A reprint of a series of articles from the

Shanghai Evening Post and Mercury) ……(本文選自上海大美晩報)……

right than be president. I "It would be utterly fallathink his impact on the Amcious to underrate either will take place on December 6 and it is expected this item on foreign affairs and, during will take at least one hour to run through. U.S. But his standard answer is no less important than an-U.S. But his standard answer is no less important than anist that he won't leave Japan other, and a decisive breach until the job is finished there; and interest of any will inevitably threaten to engult all."

Effect of Public Opinion on U.S. Foreign Policy

War work that he won't leave Japan other, and a decisive breach of any will inevitably threaten to engult all."

U.S. Foreign Policy

War work the "town meetings" of early U.S. history, private of early U.S. history, private of early U.S. throughout the United States assemble to discuss international problems. The war was a standard answer is no less important than animated the "town meetings" of early U.S. history, private of early U.S. history, private of early U.S. throughout the United States assemble to discuss international problems. The

ed.
我對麥飾的印象,非常深刻,我
覺得他應該是美數的第一流人物,
他應該就選總統,他如能時常回國
法和實民多多卷觸,必然能够資理

英國廣播公司將用電視播送「斬黃袍」 Chinese Play Will be Televised by B.B.C.

London,-The interest shown throughout Britain in Chinese culture is resulting in a record number of items relating to this subject being televised by the British Broadeasting Corporation. No other country in fact, has brought o many Chinese displays before its television camera-

(英國新聞處倫敦電)由於全英國對中國文化顯示與趣之結果) 英國廣播公司電視傳播中有關此一顆材之節目爲數之多已稱空前 o 事 實上任何國末有如是衆多之中國劇藝播譜電視銀幕之上 o

My impression of Gen. Mac- 自本年三月發函美國衆議院外交委 Arthur is that he is probably 員會主席伊登)主張加緊接華以來 one of the few living Ameri-) 迄今未變)他的信裡有以下的幾 between now and Christmas. Outstanding amongst these will between now and Christmas. Outstanding amongst these will ceived over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the Chinese place over 185,000 letters from the televisions of the televisions

美國人民輿論

speech and open debate that citizens. opinfons expressed at forums 三十九件 o

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

83, Shenhel Road Tientsin 1

華北渡英報 內政部登記証:京警津字第十號

電話二〇〇四五號

天津分公司 一誠学管理北洋紡織廠 品 三鼎 三戟 三光

各牌棉粉 分公司地址: 第十萬中正路久安大樓三樓 電話: 三•〇六九二 三。五四六七

北洋廣址 : 海河掛甲寺

三。一六九一 八.00一方 八•00—七八•0—五六 外交: 辦中全政 中事台區理央國府

行

YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

TRANSLATION

漢文英譯之要點

(7) 我們剛一上岸颶風卽起·

(譯文) We had searcely gone on shore when the hurricane be more than this. It will

(註)中文之「剛……即」,「方……則」,或「一……即」等句,

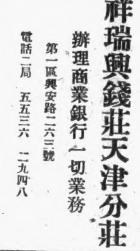
在英文中可用下列各式
(A)用 scarcely when 表之 o

China-United States Agricultural Mission: AN ABSTRACT

General education designed 的生活, 能够對他們生活情狀的决 for college preparatory work, to reach the maximum number 定, 有所發言 o 總而言之, 他們必 This placed them, during the will be essential to a stable 假行公民的責任 o 只有受過良好的 and progressive China. It will be more than this limit will be more than the society and entered the limit will be more than the society and entered the limit will be considered them. AGRICULTURAL constitute the first step and establish the basis for voca-EDUCATION

monitive and thins. The state step and state step

Two weaknesses, however, nay properly be noted in the procedures that have been folowed in the development of China's system of agricultural education. The first is that in the early years, by necessity, immature youths were sent abroad for undergraduate (被) study and, in some instances, tacts and the society and enviroment in which they were to live their own lives. Read-



辦理商業銀行一切業務

第一區濱江道九十八號

一局の六八二一四〇六

活期存象 狮理商業銀 四 四 行 切

業銀行 錢 切 六

電話二局:六〇〇〇 二五〇六地址:一區艦斯膈路四面鐵對攝

又具施行

UIR全类甘蔗 院軟性彈 無透逗去 品出版 暦煌華中大 WE + E A E E E E R E P A E

天津順利貿易施行 進口:活機,業長,配長,與材料,內車等 性及雜貨。 第八區官南大街石頭門拔十三號 第八區官南大街石頭門拔十三號

店電話:五〇〇カ七 要茶廠遍設浙皖閩湘台各省 利率優厚 六五九 恒 三六一六 **支**天准第一照天增里 手續簡單 THE O

行

國產茶葉產銷專

天津市企業有限公司

地址:一區羅斯龍路二三四號 電話:二局六四三一至四

榮牌之

牌味素

醫之舊

業務部:批發零售本公司出品 代銷其 他廠 商出品

貿易部:承辦國內外機出口 共他採購運銷業務

訪 機 客 三二沙各毛坊 號號 發標完機

專用電話二局: 六四三五號

專用電話二局:四九〇一號

